

定 稿

離島區議會地區設施管理委員會會議記錄

日期：2013 年 11 月 11 日(星期一)

時間：下午 2 時正

地點：香港中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 14 字樓
離島區議會會議室

出席者

主席

余漢坤先生, JP

副主席

黃漢權先生

議員

周玉堂先生, BBS

李志峰先生, BBS

翁志明先生, BBS

張 富先生

陳連偉先生

王少強先生

樊志平先生

老廣成先生

黃福根(森桂)先生

李桂珍女士

余麗芬女士

容詠嫦女士

鄧家彪先生

安慶英先生

林 悅先生

鄭官穩先生

賴子文先生

應邀出席者

溫華容先生	建築師(工程)6	民政事務總署
陳洛生先生	建築助理	馬海(建築顧問)有限公司
林子雄先生	副董事	聯協建築師事務所有限公司
鄭禮傑先生	協理董事	利安顧問有限公司
黃沛傑先生	協理	利安顧問有限公司

列席者

郭中宏先生	離島民政事務助理專員	離島民政事務處
鄧華聯女士	一級行政主任(區議會)	離島民政事務處
張玉琮女士	總康樂事務經理(新界西)	康樂及文化事務署
陳佩貞女士	離島區康樂事務經理	康樂及文化事務署
郭麗娟女士	圖書館高級館長(離島區)	康樂及文化事務署

秘書

譚仲軒先生	行政主任(區議會)2	離島民政事務處
-------	------------	---------

因事缺席者

周轉香女士, BBS, JP
周浩鼎先生

~~~~~

## 歡迎辭

主席歡迎各議員、機構代表及政府部門代表出席會議。

2. 議員備悉，周轉香議員及周浩鼎議員因事而未能出席會議。

### I. 通過 2013 年 9 月 16 日的會議記錄

3. 議員一致通過上述會議記錄。

### II. 2013/14 年度康樂及文化事務署擬議的第五批地區小型工程計劃 (文件 DFMC 33/2013 號)

4. 主席歡迎出席講解文件的嘉賓：康樂及文化事務署離島區康樂事務經理陳佩貞女士。

5. 陳佩貞女士簡介文件內容。

6. 委員會通過撥款 11 萬元，用以推行以下 2 項工程：

- 更換海傍街體育館天台休憩處長櫈工程；以及
- 改善康樂及文化事務署轄下長洲康樂場地告示牌工程。

### III. 康樂及文化事務署於 2013 年 8 月至 9 月份在離島區內康體設施管理的匯報 (文件 DFMC 31/2013 號)

7. 主席歡迎出席講解文件的嘉賓：康樂及文化事務署離島區康樂事務經理陳佩貞女士。

8. 陳佩貞女士簡介文件內容。

9. 議員備悉文件內容。

IV. 康樂及文化事務署於 2013 年 8 月至 9 月離島區公共圖書館服務情況的匯報

(文件 DFMC 32/2013 號)

10. 主席歡迎介紹文件的嘉賓：康樂及文化事務署圖書館高級館長(離島區)郭麗娟女士。

11. 郭麗娟女士簡介文件內容。

12. 議員備悉文件內容。

(樊志平議員在是項議題討論期間進入會場。)

V. 2008/09 至 2013/14 年度獲通過由區議會撥款施行的“地區小型工程”進度報告

(文件 DFMC 34/2013 號)

13. 主席歡迎出席介紹文件的嘉賓：民政事務總署建築師溫華容先生、聯協建築師事務所有限公司副董事林子雄先生、馬海(建築顧問)有限公司建築助理陳洛生先生、利安顧問有限公司協理董事鄭禮傑先生、以及利安顧問有限公司協理黃沛傑先生。

14. 郭中宏先生匯報以下工程項目／工程建議的進展：

(a) 增建長洲碼頭門廊工程(IS-DMW-173)

坪洲渡輪碼頭門廊維修／更換工程(附件第 1、2 項)

離島民政事務處(“民政處”)正與建築署和運輸署商討是否可以在碼頭興建懸臂式門廊。待有進一步資料，便會向委員會報告。

(b) 興建坪洲南灣海旁環島徑(附件第 3 項)

大嶼山南區貝澳營地末段至芝麻灣路行人橋(附件第 4 項)

由於上述兩項工程建議的規模超出地區小型工程的範疇，故未能以地區小型工程撥款進行。因此，不建議將該兩項工程建議納入本委員會的地區小型工程名單中。

(c) 連接三白及四白的行山徑(附件第 5 項)

由於工程建議所涉及的範圍較為複雜，民政處仍在研究中。

(d) 維修棚屋區行人橋(附件第 6 項)

民政處會與工程倡議人跟進個別地點的維修事宜。

15. 多位議員提出詢問和意見，重點如下：

(a) 大嶼山南區貝澳營地末段至芝麻灣路行人橋(附件第 4 項)

張富議員詢問，工程的造價是否超出原來預算、在海岸保護區內建橋是否可行，以及是否需就工程建議進行環境影響評估。

(b) 連接三白及四白的行山徑(附件第 5 項)

容詠嫦議員表示，由她提出工程建議至今已超過半年，她詢問民政處在這半年的跟進工作，以及解釋工程的複雜性。

(c) 增建長洲碼頭門廊工程(IS-DMW-173)

李桂珍議員詢問，上述工程已討論多時，何時可以落實動工。

(d) 維修棚屋區行人橋(附件第 6 項)

李志峰議員表示，由於大澳棚屋區遊人甚多，他擔心行人橋會出現問題。他建議民政處徹底改善有關建築，若只針對現有問題進行維修，在工程完成後，行人橋的其他地方亦有可能會出現問題。此外，他建議土木工程拓展署在活化大澳計劃的 6 億多元撥款中，撥出部分款項，用以維修棚屋區。

(e) 長洲西堤路旅遊及衛生設施改善工程(IS-DMW-176)

鄭官穩議員表示，由於工程內有關興建避雨亭項目已被剔除，故他建議將工程名稱修訂為“長洲西堤路衛生設施改善工程”。

(f) 坪洲診所興建升降機工程(IS-DMW-175)

黃漢權議員詢問何時會有工程可行性研究的結果。

16. 郭中宏先生就議員的查詢回應如下：

- (a) 大嶼山南區貝澳營地末段至芝麻灣路行人橋(附件第 4 項)  
工程建議的建造地點鄰近海岸保護區，行人橋的橋躉亦會觸及海面，相信涉及環評以及《前濱及海床(填海工程)條例》刊憲的一系列程序，超出地區小型工程的範圍。民政處會將此項工程建議轉介相關的工務部門，讓有關部門在區內進行具規模的工程規劃時，一併考慮。由於工程建議仍屬初步階段，民政處並未就工程建議進行估價。
- (b) 連接三白及四白的行山徑(附件第 5 項)  
綜觀本委員會的地區小型工程項目，不少審議時間較長，有些已審議超過一年，因為民政處或需就某些資料向相關部門了解，而每項工程的審議進度亦各有差異。民政處早前在處理社區重點項目計劃的建議時，亦曾列出此項工程建議在技術方面的困難。及後，民政處接獲容議員的地區小型工程建議，表示希望縮短行山徑的長度，並表示有關工程建議不涉及鄰近香港迪士尼樂園的行人橋，故再審視工程建議的可行性，並與離島地政處(“地政處”)釐清相關土地事宜。此外，由於工程地點涉及郊野公園範圍，民政處亦曾與漁農自然護理署聯絡。據悉，工程地點內有中華電力有限公司(“中電”)修建的電纜，相信當年修建時或有工程人員行經該處，但根據地政處的圖則，顯示現時該處並沒有行人徑。民政處會繼續研究相關資料，並與相關部門商議工程的可行性，然後向委員會報告。
- (c) 增建長洲碼頭門廊工程(IS-DMW-173)  
民政處曾透過不同渠道，希望釐清碼頭門廊的地權問題。民政處現正與建築署研究可否在碼頭加建懸臂式門廊，希望循此方向跟進這個項目。由於此乃新嘗試，所以預計可行性研究的時間會較長。待有進一步資料，便會向委員會報告。
- (d) 維修棚屋區行人橋(附件第 6 項)  
大部分大澳棚屋和棚屋區行人橋，並非政府所興建或擁有，而地區小型工程亦難以承擔大規模的維修工程。一直以來，民政處有為棚屋及行人橋的個別路段，進行小規模

的維修和改善工程，稍後會與工程倡議人繼續跟進個別地點的維修事宜，並會與土木工程拓展署聯絡，了解可否將活化大澳計劃的部分資源，用於棚屋區的維修上。

(e) 長洲西堤路旅遊及衛生設施改善工程(IS-DMW-176)

他同意修訂工程的名稱，以便更切合工程的範圍。由於地區小型工程不能承擔大額的經常性開支，而公共廁所涉及的維修費用較大，故民政處會再與工程倡議人和相關部門，先就工程完成後的維修及管理事宜進行商討。

(f) 坪洲診所興建升降機工程(IS-DMW-175)

顧問現正進行第一階段的可行性研究。由於工程範圍屬於綠化地帶，顧問現正就向城市規劃委員會(“城規會”)申請更改土地用途進行準備工作。

17. 黃沛傑先生補充，申請更改土地用途涉及城規會《城市規劃條例》(第 131 章)條例第 12A 條，這是此項工程所面對的困難。根據以往經驗，由申請至審批完成，需時約六至九個月。顧問公司現正跟進有關申請。

18. 主席表示，他希望定期合約顧問(“顧問”)可於六個月內完成所需程序，並建議知會本區的規劃專員，以加快進展。

19. 議員就民政處和顧問的回應再提出意見和查詢如下：

(a) 連接三白及四白的行山徑(附件第 5 項)

容詠嫦議員表示，中電電纜的範圍以前確實有行人徑存在，地政處舊有的圖則亦顯示有行人徑。根據普通法(Common Law)內“footpath”的一項，建造行人徑是合乎法例的。她認為，既然居民有建造行人徑的訴求，政府有責任承擔此項工程。她亦留意到現時有居民使用該山路，希望民政處可以實地視察。

(b) 美化長洲張保仔洞、五行石至白鰲灣一帶工程(IS-DMW-025)

翁志明議員表示，他上星期曾往張保仔洞一帶視察，發現工程尚未動工，但進度報告上卻指工程正在進行中，並會於 2014 年 3 月完工。他擔心工程未能依期完成，希望民政處提供確實的完成日期。

(c) 坪洲診所興建升降機工程(IS-DMW-175)

安慶英議員詢問有關工程的時間表，並期望顧問公司加快步伐，以免延誤工程。

20. 郭中宏先生就議員的查詢回應如下：

(a) 連接三白及四白的行山徑(附件第 5 項)

他希望容議員提供舊有圖則給民政處，因為根據地政處的資料，該處並沒有行人徑。中電在平日維修附近電纜時可能經過某些路段，民政處會搜集更多資料進行研究，繼續跟進工程建議。至於容議員提及關於普通法(Common Law)的事宜，他表示他不適宜在會議上回應，但他會繼續跟進此小型工程建議。

(b) 美化長洲張保仔洞、五行石至白鰲灣一帶工程(IS-DMW-025)

民政處已完成有關欄杆、照明燈及招牌工程的招標，第一階段工程現正進行中。此外，由於牌樓設計有改動，牌樓工程的招標仍在進行中，故稍後才能開展牌樓工程。民政處會更新進度報告的完工日期。

(c) 坪洲診所興建升降機工程(IS-DMW-175)

委員會早前通過撥款 800,000 元，以便民政事務總署(“民政總署”)合約顧問為工程進行可行性研究。

21. 議員就民政處的回應繼續提出意見和查詢如下：

(a) 東涌社區服務中心行人路加建上蓋工程(IS-DMW-174)

東涌順東路行人路上蓋建造工程(IS-DMW-053)

鄧家彪議員表示，他明白擴闊東涌社區服務中心行人路後，民政處才可興建上蓋，而上述路段有部分為政府土地，由地政處管轄。他詢問民政處、運輸署及地政處關於該項工程現時的協調工作，以及東涌順東路行人路上蓋建造工程(IS-DMW-053)的進度。

(b) 美化長洲張保仔洞、五行石至白鰲灣一帶工程(IS-DMW-025)

翁志明議員表示，欄杆、照明燈及招牌工程的改動不大，但到現時為止，工程仍未有任何進展。他詢問顧問是否已



訂購工程所需物料，並希望工程有更多進展。

(c) 坪洲診所興建升降機工程(IS-DMW-175)

黃漢權副主席詢問，顧問會否在向城規會申請更改土地用途的期間，同步進行其他工序。

(d) 大嶼山南區鄉事委員會辦事處旁相連空地加建上蓋(IS-DMW-116)

張富議員查詢工程的估價。

22. 郭中宏先生及嘉賓就議員的查詢回應如下：

(a) 東涌社區服務中心行人路加建上蓋工程(IS-DMW-174)

東涌順東路行人路上蓋建造工程(IS-DMW-053)

運輸署及地政處現正就修訂工程的範圍進行商議。據了解，運輸署對擴闊行人路所需的範圍有所修訂，故地政處需再檢視工程最終所需的用地。

此外，民政處早前已就行人路興建上蓋物色較切實可行的路段，並已邀請顧問到現場作初步審視，有進一步資料後會在會議上報告進展。

(b) 美化長洲張保仔洞、五行石至白鰲灣一帶工程(IS-DMW-025)

陳洛生先生表示，工程用的欄杆於工廠製造，為免影響施工範圍一帶的環境，將於製造完成後才運送到工程地點進行安裝。他補充，顧問將於 2014 年 1 月開始安裝欄杆，預計約三個月內完成。

(c) 坪洲診所興建升降機工程(IS-DMW-175)

黃沛傑先生表示，顧問會同步進行其他工序，包括地質鑽探、山坡勘察等。

(d) 大嶼山南區鄉事委員會辦事處旁相連空地加建上蓋(IS-DMW-116)

林子雄先生表示，在現行機制下，顧問需邀請一定數量的古物專家投標。根據古物古蹟辦事處(“古蹟辦”)的專家名單及民政總署的建議，合共邀請約四十位本港及其他地區的古物專家投標，由於牽涉海外的古物專家，故過程需時較長，而接獲標書，顧問費用差異亦大。經多番了解後，顧問已有一個較切實可行的估價，並已向民政總署作出建

議。在民政總署同意後，顧問便會邀請古物專家進行古物影響評估。

23. 議員就民政處的回應提出意見和查詢如下：

(a) 大嶼山南區鄉事委員會辦事處旁相連空地加建上蓋 (IS-DMW-116)

張富議員表示，工程的位置並不是古蹟，而屬於古蹟的地方正在興建度假屋。

(b) 坪洲診所興建升降機工程 (IS-DMW-175)

主席詢問，顧問能否於六個月內完成工程的其他工序。

24. 郭中宏先生及嘉賓就議員的查詢回應如下：

(a) 大嶼山南區鄉事委員會辦事處旁相連空地加建上蓋 (IS-DMW-116)

林子雄先生表示，根據古蹟辦的來函，工程所涉及的位置是古蹟。

郭中宏先生表示，在上次會議上已經報告，該地區被古蹟辦納入為“具考古研究價值的地點”。由於工程涉及地底挖掘，故須進行古物影響評估。

(b) 坪洲診所興建升降機工程 (IS-DMW-175)

黃沛傑先生表示，顧問應可於六個月內完成其他工序。

25. 主席總結表示，由於“興建坪洲南灣海旁環島徑”及“大嶼山南區貝澳營地末段至芝麻灣路行人橋”兩項工程建議的規模超出地區小型工程的範疇，故希望各委員通過剔除該兩項工程。至於“連接三白及四白的行山徑”的工程建議，他希望容議員提供進一步資料給民政處，待民政處稍後與地政處商議。此外，就“維修棚屋區行人橋”的工程建議，待民政處與土木工程拓展署商議後，在下次會議再作討論。

26. 委員會通過文件及上述報告。

(鄧家彪議員及溫華容先生在是項議程討論期間進入會場。)

VI. 其他事項

27. 議員備悉地區設施管理委員會 2014 年會議日期。

VII. 下次會議日期

28. 議事完畢，會議於下午 2 時 43 分結束。下次會議將於 2014 年 1 月 13 日(星期一)下午 2 時舉行。

-完-